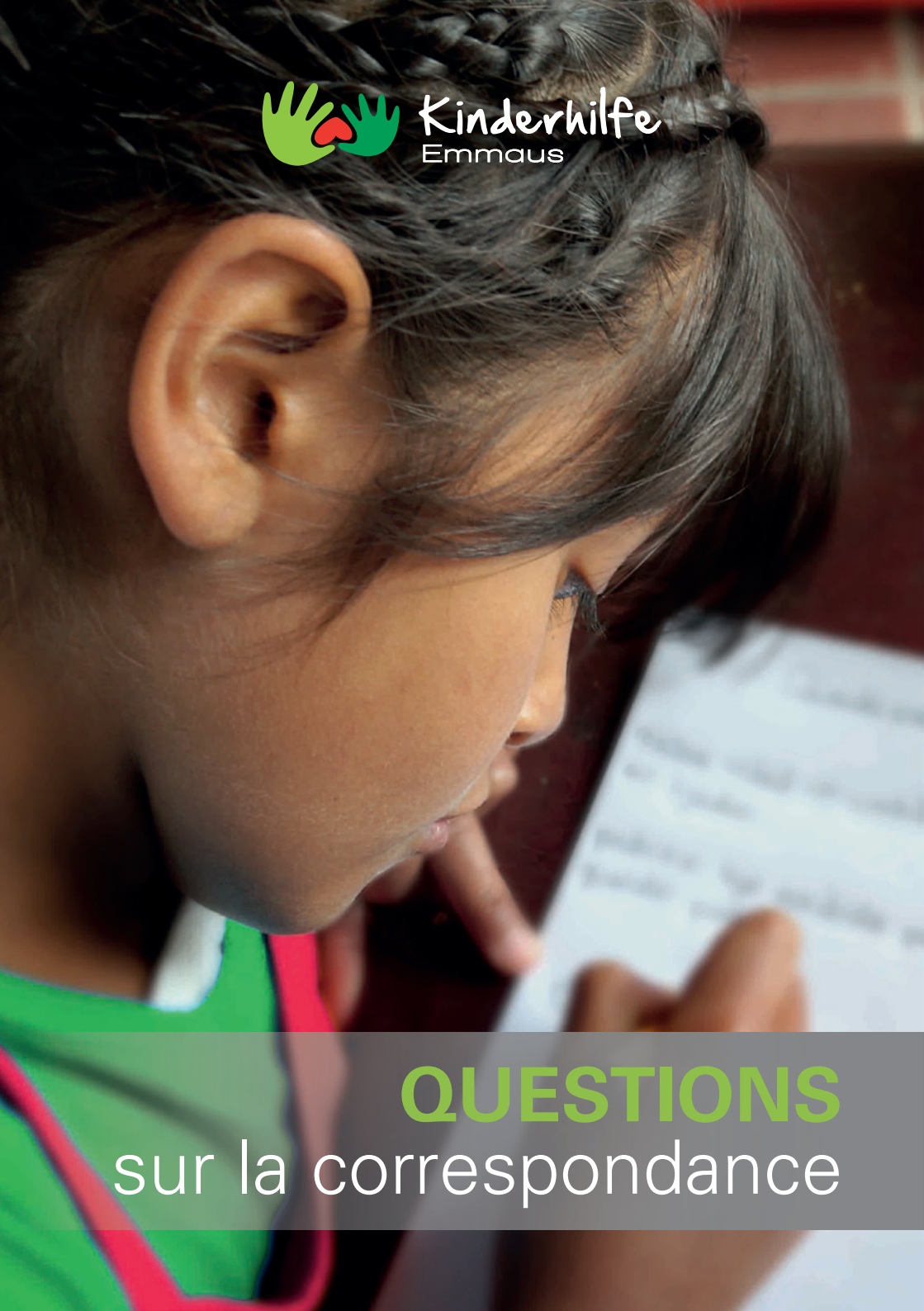

Kinderhilfe Emmaus

# QUESTIONS
## sur la correspondance

# La correspondance avec votre filleul/filleule

**Vous avez un parrainage personnel d'un enfant dans le tiers monde et avez des questions concernant la correspondance? Voici quelques réponses:**

### Comment puis-je écrire à mon filleul/ma filleule?

Aucune lettre ne devrait être envoyée directement par la marraine ou le parrain au filleul/ à la filleule, car autrement le suivi par l'Aide à l'enfance Emmaüs (ainsi que par son accompagnateur) ne pourra plus être assuré. Les enfants qui grandissent dans la rue, sont habitués à mendier et pourraient en faire autant dans leurs lettres. Il est déconseillé de leur faire parvenir de l'argent, des montres etc. sans que nous en soyons informés. C'est pour cela, que tout courrier doit être envoyé à l'Aide à l'enfance Emmaüs, qui le transmettra à l'accompagnateur et au filleul/à la filleule.

### Comment faire plaisir à mon filleul/ma filleule?

Les enfants parrainés sont ravis de recevoir des lettres, des photos ou des cartes postales, qui leur permettent de se faire une idée des marraines et parrains ainsi que de leur entourage. Lors d'un envoi d'une lettre avec annexes, veuillez vérifier de ne pas dépasser le poids d'envoi.

### Puis-je communiquer mes données personnelles à mon filleul/ma filleule?

Lors de l'envoi de la correspondance à votre filleul/filleule, veuillez mentionner uniquement votre nom et non votre adresse. Parfois, les enfants parrainés communiquent à leurs parrains leur adresse e-mail. Évitez de répondre à ces e-mails ou de leur communiquer votre courrier.

### Puis-je envoyer à mon filleul/ma filleule un cadeau?

Étant donné qu'il est très coûteux d'envoyer des colis avec une indication spéciale comme p.ex. cadeau d'anniversaire, nous vous conseillons de verser le montant souhaité sur notre compte postal avec la mention : «Don spécial pour mon filleul (n° …) ou sa famille». Nous transmettrons le montant à l'accompagnateur, qui se renseignera auprès du filleul/de la filleule et de leurs familles, sur ce qui pourrait lui être utile et lui faire le plus plaisir. Il est dans la responsabilité de l'accompagnateur de décider si ce don sera uniquement pour le filleul/la filleule en question ou s'il sera partagé avec d'autres enfants très défavorisés.

### Est-il possible d'écrire à mon filleul/ma filleule pour Noël?

Les lettres de Noël des marraines/parrains qui ont encore besoin d'être traduites, doivent nous parvenir au plus tard le 15 novembre afin que nous puissions les transmettre à temps. Par contre, les lettres qui n'ont pas besoin d'être traduites, peuvent nous parvenir jusqu'au 1er décembre.

### Pourquoi est-ce que mon filleul/ma filleule m'envoie des grands dessins au lieu de lettres?

Les enfants qui sont handicapés physiquement ou mentalement, ne sont même pas en mesure d'écrire leur nom. En revanche ils sont capables de faire des grands dessins pour leur marraine/parrain, qu'ils font avec grand plaisir.

### Pourquoi les lettres de mon filleul/ma filleule ont différentes écritures?

Quand les enfants parrainés sont physiquement ou mentalement handicapés, ce sont souvent leurs parents qui écrivent les lettres à leur place. Si les parents sont analphabètes, ils demandent de l'aide à des tierces personnes pour écrire des lettres. Il est aussi possible, que votre filleul/filleule dicte des lettres à un secrétaire (un enfant plus âgé, ami etc.). Ainsi, il peut arriver que les lettres d'un enfant parrainé présentent différentes écritures. Sur la demande des marraines/parrains, nous pouvons examiner la question au cas par cas.

### Comment se fait- il que je reçoive les lettres de mon filleul/ma filleule en retard?

L'organisation d'échange de lettres entre les marraines/parrains et les enfants dans le tiers monde est un travail qui prend du temps. Beaucoup de gens y sont impliqués. Les accompagnateurs sur place, qui la plupart sont bénévoles ont beaucoup de travail. Ils motivent les filles et les garçons des institutions à écrire à leurs marraines/parrains. Ils rassemblent les lettres pendant un certain temps, les traduisent – p.ex. d'une langue indienne à l'anglais – et pour économiser les frais de port, ils nous les font parvenir en un envoi. Dès réception des lettres elles sont triées par nos bénévoles. Les lettes écrites en espagnol doivent être traduites en allemand et après elles doivent êtres relues, afin que nous puissions répondre à des cas particuliers et des demandes d'aides spéciales. Et enfin elles sont transmises aux marraines/parrains. Dans le cas où une personne aurait parrainé plusieurs enfants, les lettres seront envoyées en collecte trois fois par an, pour économiser les frais de port. Ainsi, il peut arriver que la lettre de votre filleul/filleule arrive en retard. Nous vous remercions pour votre compréhension.

Kinderhilfe
Emmaus

Aarbergergasse 6
CH-3011 Berne
Téléphone 031 311 19 39

info@kinderhilfe-emmaus.ch
www.kinderhilfe-emmaus.ch
ccp: 30-8942-0
IBAN: CH87 0900 0000 3000 8942 0

*Papier: fsc® 100% recyclé*